

**Determinovaná vlastní jména v současné francouzštině (kontrastivní korpusová analýza)**

(FF JU České Budějovice, 2017)

Cílem práce B. Pechové bylo zhodnotit fungování determinantů doprovázejících vlastní jméno v současné francouzštině a na základě rešerše v korpusu InterCorp analyzovat české respondenty francouzských syntagmat obsahujících vlastní jméno a determinant.

V teoretické části práce nejprve podává diplomantka přehled francouzských determinantů, zabývá se vlastnostmi jmenného syntagmatu ve francouzštině a dále se věnuje problematice onomastiky obecně. Podrobněji pak popisuje na základě francouzské sekundární literatury specifika kombinace členu vlastního jména. Tato úvodní část je zpracovaná kvalitně (místo možná až příliš podrobná), oceňuji zejména interpretaci funkčně-sémantických specifik užití determinantu před vlastním jménem, kterou B. Pechová činí na základě odborné monografie M.-N. Gary-Prieur. Na základě této práce si též diplomantka vytváří typologii determinovaných syntagmat s apelativem.

Výzkumy v korpusu InterCorp měly dva cíle – jednak zhodnotit míru zastoupení různých typů determinovaných syntagmat s vlastním jménem a jednak v rámci typologie prozkoumat české respondenty francouzských determinantů. Uvítal bych, pokud by diplomantka jasněji stanovila hypotézy svého výzkumu (např. pokud jde o české respondenty) – v teoretické části práce má stať inspirovanou O. Radinou, ale dále s těmito informacemi nepracuje, své vlastní závěry k nim nevztahuje. Rovněž by bylo vhodné vysvětlit, proč svůj výzkum zaměřuje pouze na vlastní jména osob.

Korpusové rešerše jsou provedeny velmi důkladně. Je třeba ocenit náročnou práci spojenou s identifikací jednotlivých typů determinovaných syntagmat s apelativem. Naprostá většina výskytů je interpretována správně, kvantifikovaná data týkající se jednotlivých respondencí mají pak zajímavou vypovídací hodnotu.

K analýzám v praktické části mám tyto dílčí poznámky/dotazy:

- 1) str. 44: podle jaké teorie se u rozšířené nominální skupiny, která vyjadřuje metaforu, vyskytuje pouze přídavné jméno vyjadřující státní příslušnost?
- 2) str. 46: příklad *Katyně* je nesprávně spárovaný.
- 3) str. 49: někdy není možné jednoznačně určit, kdy se jedná o zdůraznění konkrétního jedince a kdy jde o tzv. lidové užití určitého členu.
- 4) str. 56: příklad Harry Potter: jde zde skutečně o „obraz v diskurzu“?
- 5) str. 70: spojení „*pas un*“ jedná se o „záporný determinant“ či o spojení negace a neurčitého členu?
- 6) str. 85: jak rozumět tvrzení „ve většině případů se v české větě metonymie nenacházela“?

Závěr:

Práce splňuje všechny požadavky, jak obsahové, tak formální. Doporučuji ji k obhajobě a navrhuji hodnotit známkou **výborně**.

V Českých Budějovicích dne 1. 6. 2017.



doc. PhDr. Ondřej Pešek, Ph.D.